

Abonamentele

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., $\frac{1}{4}$ an 2 fl. 50 cr.,
 $\frac{1}{2}$ an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună
 mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., $\frac{1}{4}$ an 3 fl. 50 cr.,
 $\frac{1}{2}$ an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$ an 10 fr., $\frac{1}{2}$ an 20 fr., 1 an 40 fr.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

Insertiunile

Un sir garmond prima dată 7 cr.,
 a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.,
 și timbru de 30 cr.

Redacțiunea și Administrațiunea:
 Sibiu, strada Cismădiei Nr. 3.

Se prenumără și la poste și librării.

Un număr costă 5 cr.

Epistole nefrancate nu se primesc.
 Manuscripte nu se înapoiază.

„Il n'y a point de plus cruelle tyrannie que celle que l'on exerce à l'ombre des lois et avec les couleurs de la justice.“

(Nu există tiranie mai cruntă ca cea exercitată la umbra legilor și păstrând aparențele justiției.)

Montesquieu.

La

Abonament lunar

pentru Iunie st. v.

— cu prețurile din capul foii —

invită

Administrațiunea diarului „TRIBUNA“.

In ajunul alegerilor.

Credem de cuviință a pune în vederea alegătorilor români dispozițiunile cuprinse în articolul de lege V din 1878 în ceea ce privește exercitarea dreptului de alegător.

§. 178.

Aceia, care fie cu forță, fie prin amenințări împiedecă pe vre-un alegător în exercițiul liber al dreptului sau de alegător la alegerea unui deputat dietal, a unui funcționar municipal ori comunal, a unui primar, a unui membru în comitetul municipal ori a unui reprezentant comunal, comit delictul vătămării dreptului de alegător și urmează să fie pedepsiți cu închisoare până la șase luni și cu amendă până la 200 fl. în bani.

Sfătuim deci pe frații nostri români să nu împedecă pe nimeni în exercițiul liber al dreptului sau de alegător, ei înșiși să nu se folosească de acest drept decât atunci și acolo, când și unde pot să-l exercite în toată libertatea și să reclame în virtutea acestui §. 178 al art. de lege V din 1878, dacă cineva s'ar încerca să le facă vre-o silă.

§. 181.

Cu închisoare până la cinci ani are să fie pedepsit membrul comisiunii electorale, care la alegerile amintite în §. 178:

1. Va sustrage dela destinațiunea lui un bilet de votare primit în calitatea lui oficială în localul votării ori îl va falsifica prin aceea, că pune fără de învoirea alegătorului pe el un nume deosebit de acela, care era scris pe bilet atunci, când îl primise;

2. Va schimba bilele întrebuințate la votare ori ori-șice alte semne de vot, a lua ceva din ele ori va adăuga fără de autorizare vre-un alt semn asemănat la ele;

3. Va introduce votul dat pentru un alt candidat decât pentru acela, pentru care l'a exprimat alegătorul, ori va introduce votul unui alegător, care nu a votat, sau nu va introduce votul alegătorului, care a votat;

4. Va nimici ori va sustrage lista de votare sau vasul, în care se află voturile, sau va zădărnici în vre-un alt mod numărarea voturilor;

5. Va număra fals voturile.

§. 182.

Cu închisoare până la un an se pedepsește persoana, care nu se ține de comisiunea electorală și la alegerile amintite în §. 178:

1. Va sustrage un bilet de votare ce i-se va fi predat ori îl va falsifica prin aceea, că pune fără de învoiala alegătorului pe el un alt nume decât cel ce era scris la primire;

2. Va schimba bilele, ori alte semne întrebuințate la votare, va lua ceva din ele ori va adăuga neautorizat alte semne asemăenate la ele;

3. Va sustrage lista de voturi ori vasul, în care se află voturile, ori va zădărnici în vre-un alt mod numărarea voturilor.

§. 183.

În cazurile prevăzute în §§. 181 și 182 cercetarea penală se pornește numai, dacă fie în timpul alegerii, fie în timp de cel mult opt zile după publicarea rezultatului alegerii, se face reclamare în contra abuzului la comisiune ori la autoritatea, care a emis comisiunea.

Stăruim deci, ca frații nostri români să fie cu băgare de seamă, acolo, unde ei votează, și să reclame cât mai neîntârziat, dacă se comite vre-un abuz.

§. 184.

Acela, care votează ori se prezintă la votare sub un nume străin, comite un delict și urmează să fie pedepsit cu închisoare până la o lună și cu amendă până la 100 fl. în bani.

Aceiași pedepse e supus și alegătorul, care într'un cerc votează de mai multe ori, ori după-ace a votat odată într'un cerc își mai dă votul și într'altul.

Stăruim deci, ca frații nostri români, chiar și acolo, unde nu vor să-și exprime votul, să se folosească de dreptul lor

de alegători spre a asista la actul alegerii, pentru-ca să controleze alegerea, să vadă, dacă nu cumva sunt duși la vot oameni, care n'au dreptul de a vota, și să reclame în virtutea acestui § chiar în momentul comiterii abuzului.

Acela, care are dreptul de a alege, să fie acolo, unde se face alegerea, ca să vadă cum se votează și cine votează.

§. 185.

Acela, care ofere ori promite unui alegător ori cu scirea lui vre-uniua dintre casnicii lui (§. 78) fie bani, fie ceva ce este deopotrivă cu banii, fie vre-un alt avantaj cu scopul, ca el să voteze ori ca să nu voteze pentru un anumit candidat ori pentru-ca să se abțină dela votare, urmează să fie pedepsit cu închisoare până la șase luni și cu amendă până la 1000 fl. în bani.

Aceiași pedepse e supus și alegătorul, care primesc suma de bani ori vre-un alt avantaj oferit lui ori cu scirea lui vre-uniua dintre casnicii sei în vederea scopului arătat în acest paragraf.

În virtutea legii este un *miserabil* acela, care umblă să înduplece cu bani și promisiuni pe cineva să-și dea ori să nu-și dea votul, și tot în virtutea legii *miserabil* e acela, care își dă votul în asemenea condițiuni: *să ne folosim de dreptul nostru de alegători, ca să-i surprindem pe acești miserabili și să-i dăm de gol.*

§. 186.

Cu închisoare până la trei luni și cu amendă până la 500 fl. are să fie pedepsit acela, care spre scopul amintit în paragraful precedent ofere *mâncări și beuturi*, precum și acela, care primesc *mâncările și beuturile*.

Să ne folosim de dreptul de alegător, pentru-ca să persecutăm pe aceia, care comit acest delict.

§. 187.

Funcționarul public, care prin o faptă ce se ține de activitatea lui oficială ori prin vre-o promisiune privitoare la aceasta se încearcă a determina pe un alegător să voteze pentru un anumit candidat, contra lui ori să se abțină dela votare, urmează să fie pedepsit cu închisoare până la doi ani.

Foia „Tribunei“.

O partidă în patru.

De Antonio Ghislanzoni.

Trad. de d-șoarele Alexandrina și Lucreția I. Romanescu.

(Urmare și fine.)

Deși pe acea vreme eu eram un flustur-tec de prima clasă, totuși acea scrisoare vîrșă în inima mea o turburare neobișnuită.

Voi veți înțelege bine, scumpii mei prieteni, că întempleră era în destul de ciudată, pentru a te face gânditor, și să aștepte oare-care griji, chiar în nebunul nebunilor.

Admirând sinceritatea acelei femei, eu nu puteam să nu fiu surprins de ușurimea ei în schimbarea amantilor. Excentricitatea celui caracter mă atrăgea în cel mai mare grad, dar eu mă temeam în același timp, ca inima ei să nu fie de o ușurință nesocotită.

Cu toate considerațiunile acestea, cu toată presiunea neexplicată de nenorociri, a doua zi mă dușea la locul întâlnirii.

* * *

Când sunară oarele 8, frumoasa mea misterioasă se ivi din ulicioara, care da spre meterez, și se mișca cu pași repezi să mă întâlnească. Ea era îmbrăcată cu cea mai mare ele-

ganță, și în loc de vîl de astădată purta pe cap o pălărie mare de paie. Apropiându-se de mine, îmi oferii brațul fără șovăială a abandonare adorabilă. Fața ei era zimbitoare și ochii ei se fixară asupra mea cu expresiunea celei mai cordiale bunăvoințe.

* * *

— Da, inima mea îmi știe, că ai să vii Cât sînt de fericită, să eșap pe poartă să ne depărtăm de oraș să ne ducem în câmpul deschis. Să mergem să ne pierdem în acel labirint de căișoare deșerte, unde se înveselesc paserile libere în mijlocul surisului apelor și al florilor Și vorbind astfel, mă trăgea cu sine de braț, și noi eșiram din oraș ca doi amanți, cari se cunoscău de luni.

* * *

Nu voiu povesti lungul și însuflețitul dialog, care avu loc între noi sub umbra a nu știu câți fagi, la murmurul a nu știu câte părae. Vă voiu spune numai, că în apropierea acelei femei nălucirile mele periră. Conversațiunea noastră s'încheiea cu un duet instrumental, care exprima lucruri neînțelese. Vorbiam ca două ființe, care nu au nimic a face cu lumea. Executam nise variațiuni, une-ori patetice, une-ori strălucitoare, asupra unei și aceleași melodii — melodia amorului.

Astfel trecură câteva oare. — În momentul reîntririi noastre în oraș, noi ne oprirăm lîngă zidul podului.

— Când ne vom revede? — mă întrebă ea, cu accentul dorinței nesațioase. . .

— Când vei voi fi răspunsei eu — când fără a te compromite. . .

— Ei bine, de ce să amînăm? . . . Deoarece-ți-am dat tot amorul meu, eu trebuie să-ți ofer și deplina mea încredere. Nu conveniențele, nu prejudiciile lumii îmi pot impune — eu urăsc prefăcătoriile. — Eu nu mă abandonez ție. . . Îți încredințez onoarea mea, reputațiunea mea. . . Casa mea îți este deschisă, eu te aștept în toate zilele. . . în toate ciururile. Între noi din acest moment este ridicată ori-ce barieră, eu țin pept tuturor palavrelor, tuturor prejudiciilor. . . sînt dispusă la ori-ce jertfă. Dacă astă-seară — dacă mâne de dimineață vei voi să vii la mine acasă, eu te voiu primi cu brațele deschise, și noi vom vedea reînnoindu-se, în intimitatea odăiței mele, oarele dulci ce le-am petrecut ați de dimineață sub bolta cerului senin.

Cam acestea erau vorbele ei; dar eu n'aș putut să văd marea mîreție a vocii și accentului; exaltarea se descria că atingea delirul.

— Amaliă, — îi șisei, strîngînd cu cea mai viuă emoțiune mîna ei în mîna mea, — eu admir entuziasmul teu și-ți sînt recunoscător de încrederea ce o ai în mine, dar' nu te pot în-

demna la jertfirea datorilor tale, a liniștei tale. Nu mă învinovății de răceală, dacă am vorbesc în limbajul rațiunii. Păcă acum am conversat ca nise ființe, care aparțin unei lumi ideale, uitînd, în extasul amorului nostru, tristul realism al vieții. Noi stăm să înțrîm în oraș și să ne reluăm pozițiunea, pe care societatea ne-a hotărît-o necondiționată; mai nainte de a ne despărți trebuie să căutăm mijlocirea de a înlătura pedecile ce s'ar pute opune fericirii noastre. Eu sînt liber ca păsările cerului, dar' tu Amaliă! poți și tu să ții tot asemenea? Poți tu să uiți, că ai un bărbat și un fiu? Va trebui ca eu, pentru-că te iubesc, să aștept exaltațiunea ta până în gradul de a te face rebelă conveniențelor, pe care ți-le impune starea ta și să te ții pe o cale plină de necazuri și de umiliri? Și încă n'ar fi atîta, dacă ar fi vorba numai de un bărbat, dar' e și fiul, care

* * *

Un ris sgomotos tăia firul vorbirii mele patetice.

„Bărbatul meu! Fiul meu! — exclamă tînăra femeie, dându-se fără opreală hohotelor. — Tu dar', crezi tu poți bănu! Caută, caută, crezi că nebuni sîntem! Am petrecut două oare vorbind de amor, clădind cu închipuirea, un viitor de bucurii și fericiri și nu ne-am gândit să ne scăpăm de chinuri! Aidem! fii vesel, Eugenie al meu, soțul, îngrozitorul soț

în țările ungurești, toate în scirea providenței, nu se poate altminteru. Și cetățenii Ungariei providenței au se mulțumească totuși, pentru-că ea singură îi apără, ea singură îi păzește.

Este un fel de localizare și în privința discursurilor fostilor deputați. Pentru-că cu dieta sau cu ale dietei afară de Maghiari puținii sunt, cari se mai ocupă. Românii stau la o parte, Slovaci stau la o parte. Dintre Sași și Sârbi, nu că ar fi încântați de viața constituțională ungurească, mai ia unul sau altul cuvântul, ci ca să apere, cât se mai poate cercurile de nămolul, care-l aduc cu sine undele electorale ce isvoresc din fundul Ungariei.

Maghiarii sunt dară, cari inundează țările ungurești cu apele discursurilor. Și este interesant, că precum apa din Tisa, care se revarsă preste holdele din apropierea ei, acoperă și grâu și porumb și iarbă, încât în cele din urmă, nu se mai vede nimic afară de luciul cel noroios: așa copăr și discursurile domnilor Maghiari naționalități, drepturile și interesele acestora. Din „națiune” și din „idea maghiară de stat” încolo nu mai observezi nimica. După discursurile care au inundat și inundează țările ungurești, de când s'a început mișcarea electorală actuală, n'ai avé de vădit decât o mare națională maghiară, de sub care nu se mai zărește nimica din majoritatea precumpănitoare a populației din Ungaria. Deosebirea între partidele maghiare nu conturbă mai întru nimic undele discursurilor. În negarea naționalităților sunt toate partidele maghiare de acord, dela extrema dreaptă până la stânga extremă.

Apa din Tisa face stricăciune multă câmpurilor, preste care se revarsă. Mare perpetuă însă tot n'a fost și nu v'a fi în stare să facă. Pentru a forma o mare în apropierea ei, vină Tisa cât de mare, tot nu va fi în stare vre-odată. Și dacă este așa cu apa Tisei, tot așa are să fie cu apa din isvoarele și isvoarele de sub dominațiunea „puternicului” Tisza. O mare națională maghiară în Ungaria, cum o visează oratorii maghiari din toate colțurile țării, n'avem să vedem, nici noi rîndul de oameni de astăzi, nici copiii noștri, nici copiii copiilor noștri.

Undele maghiarismului se umflă astăzi foarte tare, însă ele nu pot ajunge nici odată la mărimea, ca să perpetueze o mare maghiară în Ungaria. Ce nu s'a făcut într-o mie de ani, nu se face în douăzeci sau treizeci de ani. Sunt prea pitice puterile maghiare și cele fizice și cele sufletești pentru lucruri așa de mari, cum le visează dinșii.

Undele mișcării electorale vor trece și vor lăsa, pe ici, pe colo, urmele obicinuie, însă și aceste numai pe un timp oare-care și lucrurile au să se întoarcă ear' la cărarea lor.

Încă de pe acum se simte un curent, care se adoperă a prefăce toate undele nișuțelor de astăzi ale maghiarismului în neguri spulberabile. Regimentul Nr. 31 în capitala și residența monarhiei austro-

ungurești a jurat în limba română; Archiducele Albrecht, sunt numai vre-o câteva zile de când a reflectat presidentului de tribunal din Lugoj, care a fost atât de sumet de a răspuns în limba maghiară la întrebarea ce i-a fost pus-o Archiducele în limba germană, că pentru o căpetenie cum e un president de tribunal nu e de ajuns cunoștința numai a unei limbi.

Sunt mărunțuri toate acestea, însă își au importanța lor, pentru-că, dacă ele sunt mărunțuri, nu sunt mărunți aceia, dela care se derivă originea lor. Curentul menționat la noi în Transilvania e simțit mai puțin. El este însă foarte simțit în Cislaithania.

Acolo nu numai se vorbește, dar' se și scrie cu toată serioșitatea deja, că starea de astăzi de lucruri nu mai poate să țină. Dualism, nedualism, însă tutoratul unor naționalități preste celelalte are să dispară. Monarchia întreagă să se împartă în ținuturi administrative naționale (*Sprachgebiete*) așa după-cum se hotărîse în 1849 în parlamentul dela Kremsier.

Că lui „Pester Lloyd” și *consortes* nu-i vor plăce enunțatiuni și manifestațiuni în înțelesul acesta, o credem prea bucuroși. În lumea aceasta însă este un ce, care e mai presus de gustul oamenilor: principiul dreptății eterne.

Într'acesta credem noi și acesta va seca de sigur și undele, care ați fac stricăciune,

Cavaleri de industrie politici.

Sub acest titlu cetim în „Budapester Tagblatt” următorul prim articol, care caracterizează pe deplin „mișcările constituționale” din Ungaria:

Ear' v'ă apropiați, Voi figuri șovăitoare! Din visele lor, unde-și dormiră somnul de iarnă, se la lumină acesti politici problematici, care se ivesc acum în Ungaria și, asemenea unor flămânzi după o bucăciță de pâine, vènează după mandatul de cinci ani. Pe acesti oameni nu-i cunoaștem nici de aji nici de ieri, i-am vădit pe ei sau cel puțin oameni asemenea lor acum sunt trei și cum sunt șese ani și atunci încă erau tocmai așa de flămânzi, ca și astăzi. Dacă ar pute ceva să ne pună în mirare, este împregiurarea, că acesti oameni tot mai trăesc încă și că încă tot mai pot rezista, în acesti ani lungi, miseriei și lipsei. Dar' Gottfried Keller dă și pentru asta o explicare. Ingeniosul novelist dice într'unul din opurile sale, că supărarea și foamea conservează foarte bine pe unii oameni, întocmai cum carnea de berbec se păstrează mai bine în oțet. Cavaleri de industrie politici, care în momentele de față fac nesigură patria noastră, aparțin chiar acestei specii.

Ceea-ce este un cavalier de industrie o știe ori-și-cine, și desigur nu va fi nimeni, care s'ar pute încere unui astfel de individ. Cu toate aceste multor cavaleri de industrie politici le succede a scoate din minți pe alegători, a orbi pe mulți cetățeni simpli prin prezentarea lor distinsă sau numai la aparență distinsă și a-și câștiga în acest mod în dieta țării un loc, care actualmente prețuește și între frați 12,000 fl. Era doară și mai înainte mare concurența pentru mandatele de depurat, care pentru timpul scurt de trei ani

bătătă. Ori-ce scrupul, ori-ce remușcare perî din sufletul meu. Îți scriei, îți desvêliu inima mea... te rugai să fi tot așa de sincer față cu mine; și astăzi, după destăinuirile împrumutate, eu mă simt pe deplin sigură de amorul teu, și fericită de a-ți descoperi, că nici o pedecă nu se mai întrepune dorințelor noastre. Lasă-mă dar' să mă razim și mai departe de brațul teu. Noi putem să intrăm în oraș și să străbatem mulțimea, fără a întâlni o privire geloasă și fără a provoca un murmur de reprobare. Să urmăim pe calea noastră eu fruntea înaltă și senină; eu te voi conduce la casa mea, unde o prea bună mătușă ne va primi pe amândoi, ca pe nisce fii. Mai târziu te voi prezenta fraților mei, rudelor mele...”

— Destul, destul!... pentru astădată!... prea multă fericire!... o întrerupsei eu, grăbindu-mi pasul cu femeia mea de braț. După aceste frase scurte și întrerupte, urmă o tăcere adâncă. — Din acel moment eu mă simțiiu prins. Eu înțelesei, că acel amor al meu, nu putea să aibă altă deslegare, decât... căsătoria. Și într'adevăr, noi străbăturăm orașul, ca doi soți legiuți; eu mă lăsa să fiu condus la casa tinerei femei, făcui cunoștință cu mătușa ei, îi declarai bunele mele intențiuni... și preste patru luni, eu deveniiu bărbatul legitim al Amaliei Ferrarini, institutoare de clasa I-ii la școala de fete din Bassano Porrone.

asigurau un venit frumos, cum se nu fie ea acum, când ne stă înainte o epocă dietală de cinci ani și când un mandat înseamnă o pensiune formală pentru un descendent încărnat al oare-cărei familii cunoscute. Nu e deci mirare, că în Ungaria toate existențele catalinare es la iveală în săptămânile aceste din ascunzătorile lor și persecută cu prietenia lor pe cetățenii și alegătorii țării. Multor dintre acesti oameni le succede să se candideze, multor le succede să ajungă chiar în dieta țării. Acesti cavaleri de industrie politici se recrutează din toate păturile societății. Aici sunt aristocrați, care numai aristocrați nu sunt, membri ai gentry-ului, care își petrec viața în joc de cărți, advocați, care și-au pierdut clientela, negustori, cărora le merge rău negustoria, pe scurt cu desevirșire oameni, care și-au greșit cariera și astfel ar dori să apară mai mult, decât ceea-ce sunt în realitate. Între acesti cavaleri de industrie sunt și oameni buni și cu stare, care însă nici la un cas nu proced în mod cinstit, când concurează pentru un mandat, pentru-că ei a priori se pun pe o basă cu desevirșire nereală; ei vor să facă pe lume a crede, că posed capabilitatea, de a-și împlini misiunea de reprezentanți ai poporului, și cu toate aceste ei toți prea bine știu, că ei aspirează înainte de toate la avantajile materiale și sociale, care stau în legătură cu poziția unui deputat dietal. E vădit, că la asemenea oameni convingerea politică nu joacă nici un rol, și se înțelege de sine, că pe ei îi poți afla totdeauna în șirurile celui partid, care are bani, putere și cercuri electorale sigure. Să arunce cineva numai o privire asupra celui șir lung de candidați, care și de și se poate afla prin diare, să se întrebe, câți dintre acesti candidați posed calificațiunea, de a participa la lucrările legislative, și va observa cu mirare, câți cavaleri de industrie politici își fac menderile în Ungaria.

Deja în ultima dietă erau deputați, care nu aveau nici calificațiunea spirituală nici cea morală, spre a sta în locul acela, pe care îl ocupau. Acum și concurează pentru mandate cu mult mai mulți oameni de asemenea calibru. Într'o țeară, în care dela fiecare meșteșugar se pretinde un atestat de calificațiune, e aproape o gogomanie, ca oameni, care nici n'au învățat, nici n'au vădit ceva, care nici într'un ram al vieții politice nu au vre-o experiență, care nu sunt nici culți, nici fermi de caracter, vor să joace rolul de deputați dietali. În alte țări se aleg cele mai distinse figuri ale vieții publice în parlament, prin aceasta devin și ei și țeara onorată, la noi foarte des cad cei mai talentați și de omenie oameni, și cavaleri de industrie politici, care comit formal înșelăciuni, primesc mandatul. Prin urmare se poate dice, că în Ungaria poporul nu mai alege pe cel-ce îl voesece, ci pe acela, care i-se impune.

O scim prea bine, că guvernul dacă nici nu promovează aceste lucruri, dar' nici nu le suprimă, și noi regretăm aceasta în toată sinceritatea, pentru-că prin aceasta el lasă pe cavalerii de industrie politici să ajungă la onoruri nemeritate. Prin urmare e datorința alegătorilor, de a examina conștient pe toți candidații și de a-și da voturile numai acelora, care în toată privința se par a fi capabili a reprezenta în parlament interesele poporului. Dela oameni, care își eluptă un mandat, spre a pune prin aceasta mâna pe 12,000 fl., care concurează pentru un loc în dieta țării, spre a avé o poziție în societate, alegătorii nu pot aștepta o reprezentare conșciențioasă. Unor asemenea oameni li-e tot una, dacă deficitul face 50 ori 100 de milioane, dacă țeara e mistuită de foc ori pustiată prin inundațiuni, pentru-că ei vor numai să-și aibă dietele și poziția, și toți aderează la maxima guvernului: „Après nous le déluge!” Noi ne aflăm imediat înaintea alegerilor și fiecare alegător să-și examineze bine candidații și să se întrebe, dacă toate acele lupte, pe care strămoșii noștri le-au luptat pentru parlamentarism, aveau numai scopul, de a ajutama pe cavalerii de industrie politici spre a-și face câte un venit de 12,000 fl., pe care de sigur nu-l aveau nici odată în mod cinstit. Alegătorii să examineze bine înainte de toate pe candidații partidului guvernamental și săntem convinși, că în multe casuri judecata lor va fi: *Mene tekel*, cumpănit și prea ușor aflat!

Corespondență particulară

a „Tribunei”.

Din cercul electoral al Baiei-de-Criș, la 28 Maiu v. 1887.

Si fractus illabatur orbis...

Lupta electorală a început cu toată furia în cercul acesta, corupțiunea și terorismul s'au început din partea organelor administrative, și durere! toate aceste se fac sub firma unui om onest, și mai pre sus de toate sub firma unui

om de caracter — recunoscut până acum — în opinia publică zarandăna.

Cine este omul, pentru care pretorii și notarii din acest cerc — cu puține excepțiuni — mișcă toate petrele, ca să-l aleagă de deputat? Este avocatul Hollaky Imre, opozițional moderat din Deva. Pentru acesta se lucră în acest cerc. — Și lucru de mirare, Hollaky I. nu s'a prezentat înaintea alegătorilor din cerc, dînsul nu a candidat; ba se afirmă cu toată pozitivitatea, că a declarat, că nu va candida, deoarece-ce este un candidat cu program național, Românul Petru Truția, Șciam până aci, că Hollaky a luptat și a jertfit pentru principiile sale la alegerile de deputat în opidul Deva, nici când însă nu am putut veni la convingerea, ca un opozițional firm de caracter să fie candidatul pretorilor și al oamenilor, cari trăesc din bugetul comitatului și al comunelor. Mă cuprinde oareșicare nedumerire, când știu, că prelungă oamenii administrațiunii, prelungă o corupțiune și un terorism detestabil, un om respectabil poate să-și jertfească reputațiunea, și mă întreb, dacă e posibil așa ceva, atunci unde mai sunt principiile, unde caracterul?

Oamenii, cari lucrează astăzi pentru Hollaky, sînt tot dintre aceia, cari au lucrat și pentru guvernamentalul Chorin, și cari sînt în stare a lucra, pe bani și la comandă, pentru ori-cine.

Dar' se vin mai de aproape în materie.

Se afirmă, cumcă Hollaky ar păși în acest cerc, în urma unui compromis cu oamenii guvernului din comitat, și de aci se explică neastîmpărul pretorilor și al subalternilor. Dacă e adevărat, atunci oameni de principii și caracter s'ar pute numi toți oportunistii, cari își schimbă mantaua după vînt, numai să poată eși de deputați pe vre-o cale.

E vorba, că Hollaky nu pășese în Deva — lasă curs liber lui Szatmáry, și în schimb pretorii și toți argații setoși după câte un os de ros, i-se pun la dispozițiune în un cerc românesc, unde pot să terorizeze, și e posibil să corumpă pe unii alegători loviți de sărăcie în urma inundațiunilor. Învingerea însă e preste măsură problematică, dacă nu imposibilă.

Cele următoare mă îndeamnă a face suposițiunile de mai sus.

În prima zi de Rosalii — chiar în prima — notarii și judeii comunali din acest cerc au căpătat aspre porunci dela pretori, ca a doua zi de Rosalii să vină la Brad, ear' alții la Baia-de-Criș, că sosesece H.... și au să-l candideze de deputat; împreună cu dîșii, notarii și judeii au să aducă și alegători cât se poate mai mulți. Ei, dar' fiind sîrbătoare mare, Românul nu-și părăsește caminul, cei mai mulți alegători nici nu au audît de H. și nu au voit a sci nimic de candidări pretoriale.

Eată cum au fost înșelați oamenii. În comuna Stanija adjunctul notarial a spus oamenilor să meargă la Brad în cauza pădurilor, că vine vicispanul. În comuna Dupăpeatră, li s'a spus sub amenințare grea, că fiecare alegător va plăti câte 5 fl., dacă nu vor merge la Brad.

Tot astfel în cercul Baia-de-Criș, substitutul notar T., a bătut câmpii prin Bulzesci, Tomnatec etc. și a silit pe oameni să meargă la Baia-de-Criș. Porunci aspre s'au dat și în notariatul Vaței și al Tomescilor, în al Crisciorului etc. Au fost însă foarte multe comune rezolute, unde alegătorii începînd dela jude au respins cu demnitate provocările pretoriale.

În urma măsurilor aspre și amăgirilor unii alegători au și venit parte la Brad, parte la Baia-de-Criș, a doua zi de Rosalii. În Brad au fost ținuti oamenii flămânzi și setoși până la oarele 3 după ameați — unii fără a sci de ce au venit, — ear' la altora li s'a spus, că trebuie să candideze pe H. de deputat, deoarece-ce el vine la 3 oare postmeridiane.

Hollaky însă nu a venit și poporul a început a ferbe. Ce era de făcut? S'au apucat domnii de lucru. Notarii și judeii au trebuit să plătească și au și plătit vinars și vin la cei de față, căci altcum murmurînd oamenii se depărtau. După aceea urmă candidarea de deputat a lui Hollaky. În Brad au vorbit Brady L., președintele comisii de alegere și un notar substitut Kesperda. Acestia au candidat pe H. de deputat. Alegătorii însă erau indignați, vîdînd, că pentru-ce au fost provocați să vină la Brad. Numai trei inși: popa gr-cat. Boticiu din Bucuresci, care totdeauna cu ocaziunea alegerilor se îmbracă, Groza, fostul dascăl din Rovina și nealegătorul Rus din Buceș au strigat: „să trăescă!”

În Baia-de-Criș lucrurile au luat altă formă:

Pe edificiul locuinței pretoriale atirna un steag mare cu inscripția maghiară: „Trăescă deputatul Hollaky Imre”.

nu există; maimuțoiul, care reprezintă o parte așa de patetică în scrisorile mele, este pe drept natural și legitiu al unei Amalie, pe care tu nu o cunoști, și care este amanta amicului teu Arturo. Este în adevăr timpul, ca să ne pogorim în viața reală pentru a risipi ori-ce îndoială. Noi eram patru, care jucam partida. Tu erai secretarul, sfetnicul intim al hăbăucului Arturo, eu pe de altă parte scriam epistole de amor pe seama unei doamne Amalia, măritată, cu copil, dar' cam slăbuț în gramatică și în ortografie. Tu ai dorit să cunoști pe amanta amicului teu, eu, cetind răspunsurile tale pasionate, simțiiu dorința de a vedé pe autor.

„Nici că putea să ne favorizeze mai bine înțemplantarea. Dumineca trecută, printr'o indispozițiune momentană, doamna Amalia lipsi dela întâlnire...; eu folosiiu repede ocaziunea...; cuprinsă de pasiune veniiu la locul de întâlnire. Mă apropiai de Arturo și prefăcîndu-mă ca trimisă a prieteniei indispușe, îi vorbiiu... Ce desamăgire!... din puținele frase trunchiate, ce eșiră din gura lui, eu băgai de seamă, că am a face cu năucul năucilor.

„Dar' tu erai acolo... Tu urmărești pașii mei... tu mă oprești... îmi întinseși mîna, și la primele cuvinte, ce ai rostit, eu recunosci în tine pe autorul epistolelor, ce așa de mult mă impresionaseră. Ce bucurie simțiiu eu la acea descoperire! Eu mă întorsei acasă cu inima în-

Aici însuși pretorul suprem Markosy a propus constituirea partidului opozițional și candidatura lui Hollaky. Ce minunat lucru: pe un edificiu pretorial steag pentru un opozițional, și pretorul suprem se candidează.

Rolul de corteși principali ai candidării l-au mai avut renumitul Ulain, care lucrează și cu Chorin, fără a-i pute duce votanți, apoi substitutul notar Tomuța, cu unele nemotenii ale sale, cunoscute de pe la alte alegeri de paseri bune. —

Multă silință își dă și P. Gligor. Acest Gligor, care mai anii trecuți cetia numai „Függetlenség”-ul, lucră pe toate căile nepermise, a seduce în partea lui H. pe alegătorii români: Consecuențelor acestei atitudini rușinoase le vom da expresiune altă-dată.

Altceum în Baia-de-Criș era lesne de candidat, căci aici a fost a doua și nedeia, și toate cârmecile au fost pline de oameni beți. Bețiile inscenate au fost de model. S'a dat beutură din greu la toată lumea, nu scim însă pretorul, subalternii sau candidatul va plăti contul!

Dar' lucrul nu a rămas aci. Nu a fost destul, ca bună-oară judele din Tomnatec să-l lase un prunc mort în casă, și să meargă constrins la Baia-de-Criș; a mai trebuit ca să meargă oamenii și la Deva, spre aducerea lui H. în Zaránd. Există temerea, că H. tot nu va pași și atunci cei dedați a-și umple pungile rămân fripți. Eată la ce terorism s'a luat refugiu:

„Fiecare notar, jude comunal și jurații au căpătat dela pretori porunci aspre, ca Joi, în 9 Iunie — ați — să plece la Deva, și să ofere candidatura lui H. Sânt 61 comune în cercul electoral. Astăzi au plecat spre Deva 25 căruțe cu câte doi, trei alegători.

În trăsuri Români au fost unii judei mai slabi de ânger, unii notari, câțiva Maghiari din Baia și Brad. În fruntea convoiului era Markosy și substitutul notar Tomuța, fin al lui H. Avisăm pe dl H. să întrebe, și să scie, că numai persoane oficiale îl candidează și oameni forțați, și că de sigur va fi dus pe gheață. Cât pentru spese de căruțe și de drum, acele sânt făcute de către pretori a conto.

Dacă sânt multe parole, rischeze candidatul. Lupta va fi crâncenă; terorismul și corupțiunea va fi mare — chiar până acum nepomenită, însă reușita partidului nostru român are foarte mari șanse. În cercul Baia-de-Criș s'a început suspendarea judeilor — începându-se cu judele din Riscuța; alții vor urma, dar' șansele noastre cresc și de aci.

Din cele premerse se vede, cum se respectă libertatea celui mai de frunte drept constituțional, a dreptului de alegere.

În ce legătură stă însă această procedură a organelor politice administrative cu ordinațiunea mai recentă a șefului lor suprem, relativ la alegerile de deputați — prin carea li-se impune, ca sub urmarea grelei responsabilități să îngrijească, ca să nu fie împedecată exprimarea liberă a vederilor în materia de alegere și dacă ele — organele — vor părtini oare-care partidă, să fie puse sub cercetare disciplinară și chiar să fie date în mâna judecății.

În cazul de față s'a constatat prin fapte o călcare flagrantă atât a legii electorale, cât și a ordinațiunii ministeriale în acest obiect. Cu toate aceste opoziționalul H. este candidatul organelor pretoriale. Dacă aceste până acum au pășit fără sfială, arbitrar teroristice; ce vor fi în stare să facă în momentul deciziei, când vor vedea deruta lor și când scim, că biroul electoral însuși este compus după chipul și asemănarea lor.

Atrag atențiunea comitetului suprem și a ministrului-președinte asupra acestor stări de lucruri.

Unul pentru toți.

Cronică.

Ovațiune. Corpul ofițerilor din regimentul de infanterie marele duce de Mecklenburg Strelitz a arangiat în 8 Iunie n. un banchet în onoarea primarului orașului Sibiu în localitățile lui din Viena. În aceeași zi seara s'a ținut o petrecere cu joc în hotelul „Zum goldenen Kreuz“.

Răsboiul vama cu România. În 8 Iunie n. a fost la ministrul de comerț Bacquehem o deputațiune a industriașilor cislaiani, așternând ministrului o petițiune cu 1500 de subscrieri, în care ministerul este rugat de a sfârși cât mai curând răsboiul vama cu România. Ministrul asigură pe deputațiune, că guvernul e pătuns de dorința de a vedea odată terminată convenția comercială cu România. Interesante au fost observațiile ministrului Bacquehem, că monarhia a făcut României cele mai extinse concesiuni și că este de a se aștepta ca România, care voese a-și întrebuița recolta, să facă și ea concesiuni monarhiei, pentru a înlesni încheierea unei convențiuni comerciale.

Miscări electorale. Din cercul electoral al Cisnădiei i-se comunică lui „S.-D.T.”, că un anumit Bela de Maurer, odinioară secretar al comitetului suprem din comitatul Târnavei-mari, a coteșit în comunele Slimnic și Ruși pentru un candidat cu program guvernamental, luând dela mai mulți alegători promisiuni.

Statarii în Careii-mari. În urma multor focuri ce s'au întâmplat în Careii-mari, a rugat contele Stefan Szapary pe ministrul de interne, ca să dispună statarii asupra Careilor-mari. Ministrul de interne a respins această cerere, motivând, că o astfel de dispozițiune nu se poate lua decât la cererea expresă a municipiului. Însă pentru a liniști populațiunea, vor patrula prin oraș regulat mai multe patruli de honveđi.

Marele patriot Ludovic Kossuth a fost ales de către reprezentanța orașenească a Aradului de cetățean de onoare.

Violară graniței dela marginea Ardealului înspre România. Cetim în „Neues Pester Journal”: În 1 Iunie n. au trecut granița mai mulți locuitori din comuna Kászón-Imper încungiuând pasul Nemere. Neaflându-se acestia în posesiunea unor pașapoarte ori alte hârtii de legitimațiune, ei au fost opriți de către 8 doro-banți, cari aveau serviciul la graniță și declarați de arestați. În aceeași zi seara arestații erau să fie duși la localul de pază depărtat de graniță cam 1/2 de kilometru, ei însă făcând o încercare de a scăpa, ear' doro-banții se folosiră de armă și împușcând au nimerit pe un Sécui cu numele Blasius Balázs; dintre ceilalți au mai fost arestați trei înși. Devreme-ce Balázs a fost împușcat pe pământ românesc, cadavrul lui a fost transportat la casa expositurii. Și ceilalți trei arestați au fost duși la expositură.

Maialul din Alba-Iulia, ce a fost arangiat la 6 Iunie n. în favorul inundaților și al scoalei gr.-cat. din Bărbant, a succed, precum ni se scrie de acolo, pe deplin. Publicul ce a participat a fost destul de numeros, ear' venitul brut a fost aproape 200 fl.

Necrolog. Primum următorul anant: Cu inima frântă de durere împărtășim prea trista scire, cumcă prea iubita soție respective mamă și fiică *Eaterina Simu* născută *Cadia* a răposat în Domnul după scurte dar' dureroase chinuri în etate de 29 ani și 9 luni în Lunia Rusaliilor a. c. după ameați la 2 oare și jumătate. Scumpele rămășițe ale neuitatei prea iubite se vor înmormânta după ritul gr.-or. în cimiterul gr.-or. din Reșița-Montană Mercuri în 27 Maiu (8 Iunie) a. c. la 1 oară. Eternă fie memoria acestei ființe nobile, care a fost model de soție, de mamă și de fiică! Reșița-Montană, în 25 Maiu (6 Iunie) 1887. George Cadia, ca tată; Elisabeta Cadia, ca mamă; Ioan Simu, ca soț; Iunia Livia A. Simu, Corneliu G. Simu, A. Mihaiu Simu, Camiliu Simu, Octavian I. Simu, ca fii.

Un dar reginei din Anglita. — Monarchul Austro-Ungariei, după-cum spun diarele austriace, va trimite reginei Victoria din Anglita, cu ocaziunea jubileului, o ladă mare cu vin vechiu de Tocaiu, vinul favorit al reginei engleze. De vinul de Tocaiu sânt legate suveniruri dulci pentru regina Victoria. Ciochind păhare pline cu vin de Tocaiu, s'a admis pentru prima dată vorba de „tu” și „tu” între regina și logodnicul și mai târziu bărbatul ei. De atunci și până acum, vinul de Tocaiu a rămas ca vin de desert la curtea din Londra. Bine înțeles, vinul ce-l trimite Impăratul Austriei nu este de felul celui obicinuit în comerț.

Consiliul municipal din Paris a dat un vot de blam prefectului poliției, ministrului de interne și ministrului al artelor frumoase, care sânt a se crede responsabili pentru catastrofa dela „Opéra Comique”, și a primit totodată un conclud, în urma căruia toate teatrele și cafenelele *chantants* din Paris au să introducă în decurs de trei luni iluminăția electrică.

Grevele din Belgia. Scirile despre o pretinsă schimbare de vederi între Belgia și puterile străine, privitoare la grevele lucrătorilor belgiani, sânt neîntemeiate; nici nu s'a însărcinat cineva cu vre-o astfel de misiune. Grevele pot fi privite de altfel ca și terminate, în ce privește cel puțin pe lucrătorii de mine.

Meetinguri în întunerec. Lucrătorii de mine din Belgia, ca să scape de urmărirea poliției, au hotărât să țină meetinguri în întunerec. Aceste meetinguri au loc de obicei foarte târziu noaptea sau înainte de răsăritul soarelui. Când auditorul e complet, se sting luminările, și se dînta se deschide. Atunci oratorul, care stătea într'un loc retras, întră în mulțime. El nu vede pe nimeni nici nu e vădut.

Despre poetul Eminescu cetim în „Telegraphul”: Sgomotul despre încetarea din viață a poetului Eminescu nu se adevărește. Afiam însă cu părere de rău, că D-Sa se află greu bolnav la Botoșani.

Marea publicație a Academiei Române.

Etimologicum magnum Romaniae. — Dicționarul limbii istorice și poporane a Românilor, lucrat după dorința și cu cheltuiala M. S. Regelui Carol I sub auspiciile Academiei Române de B. Petriceicu-Hașdeu. —

Tomul I, cuprinzând cuvintele: A—Amurțesc 1 vol. gr. 8°. L. 12. —

Publicațiunea întreagă se va compune din circa 10 tomuri de câte minimum 30 coale. Fiecare tom se va publica în patru fascioare. Prețul unui tom este lei 12. — Se primesc abonamente pentru fiecare tom, însă fascioare separate nu se vînd. Abonații li se vor expedia fascioarele după tipărire. Abonamentele se fac la Stabilimentul grafic Socce et Teclu. București, Strada Berzii Nr. 96.

Eată ce ăce despre această publicațiune dl secretar general al Academiei Române dl Sturdza în raportul prezentat Academiei la deschiderea sesiunii generale în Martie trecut:

„*Magnum Etimologicum Romaniae* nu este un simplu dicționar, redactat după modul dicționarilor de până acuma. El este o lucrare unică în felul seu. Dl Hașdeu a cuprins înțelesul întim al ideii M. S. Regelui, și a conceput un plan de executare foarte vast și cu totul nou și original. Cuprinsul lucrării este precizat chiar pe titlu prin cuvintele: Dicționarul limbii istorice și poporane a Românilor, de unde se vede, că *Magnum Etimologicum Romaniae* va cuprinde în sine toată limba română în manifestările și formele ei istorice, poporale și dialectale, așa după-cum se găsește în cărțile vechi, în literatura poporană scrisă și nescrisă și în vorbirea vie a poporului. Acesta este fondul comun, este baza din care se formează limba literară destinată a exprima toate cugetările și toate manifestările civilizațiunii naționale.

„Din relațiunile, pe cari dl Hașdeu ni le-a prezentat în cei doi ani precedenți am vădut cum s'au strins materialele din cari se formează această lucrare monumentală asupra limbii noastre.

„Cele patru fasciole publicate până acuma arată cum lucrarea se execută.

„Din partea publicată se vede, că *Magnum Etimologicum* nu cuprinde numai însemnarea cuvintelor, cu arătarea etimologiei lor. Fiecare cuvânt formează o monografie, în care sânt înșirite originile și istoricul întrebuițării lui, precum și toate funcțiunile lui în observațiunile, obiceiurile, credințele, superstițiunile poporului, de unde rezultă, că acest dicționar este o enciclopedie națională a poporului român, în care sânt arătate și explicate toate manifestațiunile spiritului poporului nostru. Astfel lucrarea dlui Hașdeu ocupă în studiile noastre filologice un loc de o însemnătate foarte mare. Prin ea se va da un impuls puternic a studii în toate direcțiunile epichologia poporană a Românilor.

„Ușor se va înțelege acum, de ce Marele Etimologic trebuia să se deosebească de forma obicinuită a dicționarului. În Dicționarul dlui Hașdeu fiecare cuvânt este tractat în forma unei mici monografii, care poate fi cetită și înțeleasă de fiecare. Prin aceasta *Magnum Etimologicum* va deveni o carte instructivă în care oricine va pute găsi explicații asupra ori-cărui cuvânt; această lectură va contribui foarte mult la răspândirea cunoștințelor drepte asupra limbii și asupra poporului român și la înlăturarea multor idei greșite, cari sânt răspândite chiar între Români asupra manifestațiilor spiritului național. Dar' *Magnun Etimologicum* va mai avé un alt rezultat, o cunoștință exactă a tezaurului limbii românești și a întrebuițării lui.

„Având înaintea noastră atâtăul volum al Marelui Etimologic, și apretuind marea însemnătate pentru națiune a acestei publicațiuni, precum și onoarea ce ea face țerii și Academiei, se deșteaptă în noi simțăminte de adîncă recunoștință și de nemărginit devotament către M. S. Regele, Augustul președinte și protector al Academiei, care a conceput ideea lucrării și a dat mijloace ca să se realizeze; precum și simțăminte de iubire, de stimă și de mulțumiri către colegul nostru B. P. Hașdeu, care 'și-a pus toată activitatea sa spre a realiza această lucrare, care va fi, cum a ăis M. S. Regele, „un monument neperitor” pentru limba și cultura română.”

„*Etimologicum magnum Romaniae*” se află de vîndare la librăria W. Krafft în Sibiu.

Pentru cei nenorociți

prin apă și foc.

Transport din numărul 119: fl. cr. lei 298.94 55.

Dela Samuil Poruț, preot în Cianul-deșert și dela poporenii sei pentru cei păgubiți de foc și inundațiune 20. —

Conspectul creștinilor marinimoși din comuna Velcherul-de-Câmpie, pentru frații păgubiți de foc și inundațiune: prin Ioan Albon, preot gr.-cat.: Achim Chim, agricult. din Velkér 1 fl. 7 cr.; Tibet Ioan, agricult. din Velkér 53 cr.; Bozac Gregorie, agricult. 2 fl.; Bozac Ioan senior, agricult. 1 fl. 10 cr.; Roșca Partea, agricult. 20 cr.; Ciegorian Casian, agricult. 27 cr.; Roșca Stefan, agricult. 1 fl. 65 cr.; Șeulian Ioan, bărdăș 55 cr.; Roșca Chim, agricult. 1 fl. 10 cr.; Goșman Teodor, agricult. 28 cr.; Harfaș Filimon al Vechii, agricult. 55 cr.; Rus Domițian, agricult. 55 cr.; Florea Meleție, agricult. 55 cr.; Crețu Ioan, agricult. 50 cr.; Achim Simion, agricult. 60 cr.; Harfaș Mațeu cu doi fi, agricult. 1 fl. 50 cr.; Rus Toma, agricult. 55 cr.; Săbău Simion, agricult. 55 cr.; Ogrian Simion, agricult. 55 cr.; Ogrian Iosif, agricult. 55 cr.; Maior Vasilie, agricult.

50 cr.; Strete Anton, agricult. 1 fl. 10 cr.; Mocian Ioan, agricult. 60 cr.; Guție Ilie, agricult. 60 cr.; Melis János, bărdăș 1 fl.; Harfaș Artemie 55 cr.; Negru Gavrilă, agricult. 55 cr.; Lazar Ioan, agricult. 55 cr.; Rus Trifan, agricult. 55 cr.; Achim Teodor, agricult. 55 cr.; Boca Aron, agricult. 80 cr.; Boca Cosma, agricult. 55 cr.; Orojan Augustin, agricult. 55 cr.; Socaciu Pavel, ăiler 55 cr.; Boca Teodor al lui Macarie 55 cr.; Șeulian Leontie, agricult. 55 cr.; Ciegorian Macarie, agricult. 55 cr.; Ginj Gavrilă, agricult. 55 cr.; Boca Gavrilă, agricult. 55 cr.; Chiorean Nicolae, agricult. 55 cr.; Baciu Ioan, ăiler 55 cr.; Florea George, ăiler 27 cr.; Strete Iacob, ăiler 11 cr.; Dimbean Ignat, ăiler 11 cr.; Ogrian Teodor al Năstăsi, ăiler 28 cr.; Boca Alexa junior, ăiler 10 cr.; Pop Iacob, ăiler 27 cr.; Zehan Simion, ăiler 11 cr.; Pinteia Ioan, ăiler 20 cr.; Simonis George, ăiler 11 cr.; Pop Alexa baciul, ăiler 10 cr.; Cordaș Gavrilă, ăiler 28 cr.; Palatcian Ilie, ăiler 27 cr.; Boca Iosif, ăiler 28 cr.; Boca Dănilă, ăiler 27 cr.; Tusinean Petru, ăiler 5 cr.; Harfaș Mihăilă, ăiler 10 cr.; Boca Eustachiu, ăiler 28 cr.; Lazar Artemiu, ăiler 16 cr.; Ginj Constantin, ăiler 27 cr.; Tancan Nicolau, ăiler 28 cr.; Lazar Irminie, ăiler 27 cr.; Velcherean Iacob, ăiler 16 cr.; Lebe-nița Ioan, ăiler 20 cr.; Forgachiu Dafin, ăiler 6 cr.; Achim Ioan, ăiler 5 cr.; Bichișan Grigore, ăiler 10 cr.; Roman Alexa, ăiler 5 cr.; Coscodan Vasilie, neorustic 2 cr.; Miki Ignat, neorustic 2 cr.; Colectantul și căsenii sei 3 fl. 52 cr.; Pruncuții Boca Traian și Stefania 20 cr.; Roșca Gavrilă, agricult. 55 cr.; O veduvă 5 cr.; Lebe-nița Stefan, agricult. 27 cr. 38.47 —

Suma . 357.41 55.

Contribuiri primesc

Administrația ăilarului „Tribuna”.

Posta ultimă.

Hódmező-Vásárhely, 10 Iunie n. În urma viforului de astăđi, situațiunea e mai tristă, nivelul apei a crescut preste noapte.

Neutra, 10 Iunie n. În comuna apropiată Uezbeg, populațiunea a inscenat ieri noapte un craval înaintea locuinței notarului comunal și se opuse patrului; aceasta ceru sucurs și provocă din nou la ordine dar' fără rezultat, patrula întărîta întrebuiță apoi arma, împușcă trei poporenii și răni pe alți cinci.

Petersburg, 10 Iunie n. În Vernuy (Asia) s'a întâmplat ieri un cutremur de pământ, care a nimicit de tot ori în parte mai toate casele orașului. Numărul celor omorîți se ăice a fi 120; la paza principală au fost omorîți 15 arestanți, ear' alți 125 au fost răniți. Poporațiunea a fugit sub cerul liber. Cutremurile durează încă.

Serviciul telegrafic

al

„TRIBUNEI”.

Baia-mare, 10 Iunie n. (Telegramă particulară.) Conferența electorală pronunță în unanimitate solidaritate cu partidul național și rezistența față cu năvălirile dușmănoase.

Budapesta, 11 Iunie n. Prima societate de asigurare generală a votat în favorul inundaților 5000 fl.

Londra, 11 Iunie n. În casa de sus declară Salisbury, că convenția anglo-turcească deobligă pe guvern a retrage trupele din Egipt; dreptul Angliei, de a numi pe ofițerii armatei egiptene, mai ține încă cinci ani. La cas, că pe timpul terminului de evacuare amenință pericole externe și interne, evacuarea se va amîna. După evacuare, Anglia își va pute trimite îndărăt trupele, la cas că amenință pericol de turburări interne ori invasiuni externe.

Londra, 11 Iunie n. Casa de jos. Propunerea lui Smith privitoare la încheiarea desbaterii asupra billului iric, s'a acceptat după o discuțiune lungă.

Berlin, 11 Iunie n. Impăratul durmi liniștit ađi noapte. Durerile de intestine sânt mai mici.

Mühlhausen, 11 Iunie n. Deputatului dietal Lanance i-s'a predat ordinul de expulsare, în urma căruia trebuie să părăsească orașul în timp de 48 de oare.

Redactor responsabil: **Aurel Popa.**

Extrase din foaia oficială.

Licitațiuni:

- 30 Iunie a. c. imobilele lui Ioan Nagy de către judecătoria cerc. din Făgăraș.
- 8 Iulie a. c. imobilele lui Iosif Korom de către tribunalul reg. din Seghedin.
- 14 Iunie a. c. imobilele lui Valentin Schönborn de către judecătoria cerc. din Verșeț.
- 4 August a. c. imobilele lui Albert Gentsy de către judecătoria cerc. din Gherla.
- 13 Iunie a. c. mobilele lui N. Vider de către executorul jud. din Sighetul-Marmației.
- 4 Iulie a. c. imobilele lui Ițik Fruchter de către tribunalul reg. din Sighetul-Marmației.
- 27 Iunie a. c. imobilele Catarinei Iancovici de către tribunalul reg. din Panciova.

Edicte:

- A se insinua pretensiunile în 45 de zile:
- la rămasul după Vasile Stoica (din Ianova), la tribunalul reg. din Timișoara;
- la rămasul după Simeon Păișan (din Chisindia-Păiușeni) și după Oprea Voian (din Nadalbesci), la judecătoria cerc. din Buteni;
- la rămasul după Ioan Crișan (din Tornea), la tribunalul reg. din Seghedin;
- la rămasul după Nicolae Moga (din Uroi), la tribunalul reg. din Deva;
- la rămasul după George Popa (din Chisindia), la judecătoria cerc. din Buteni.

Citațiuni:

- Creditorii resp. eređii după Mazzini Tomaso Bovero se provoacă a se insinua pe 7 Iulie a. c. la tribunalul reg. din Sibiu.
- Eređii după Petru Maglaș (din Rășinari), a căror ubicațiune nu se scie, se provoacă a se înfățișa pe 30 Iunie a. c. la judecătoria cerc. din Sibiu.
- Eređii după Petru Rasa (din Toraculmare), a căror ubicațiune e necunoscută, se provoacă a se insinua pe 30 Iulie a. c. la tribunalul reg. din Becicherecul-mare.
- Persida Șiclovan, a cărei ubicațiune nu se scie, se provoacă a se înfățișa pe 15 Iunie a. c. la judecătoria cerc. din Șiria.
- Eređii după Ioan Merza, a căror ubicațiune e necunoscută, se provoacă a se insinua pe 22 Iunie a. c. la judecătoria cerc. din Zelău.
- Ioan Cloțan, a cărei ubicațiune nu se scie, se provoacă a se înfățișa într'un an la judecătoria cerc. din Ujegyház.

Economic.

Piața din Sibiu, 10 Iunie Grâu hectolitru 74—80 chilo fl. 5.50 până fl. 6.30, grâu mestecat 68 până 72 chilo fl. 4.30, până fl. 5.10 secăra 68 până 72 chilo fl. 3.80 până fl. 4.20, orđ 58 până 64 chilo fl. — până fl. —, ovės 40 până 45 chilo fl. 2.20 până fl. 2.60, cucuruzul 70 până 74 chilo fl. 4.10 până fl. 4.50, mēlaiul 78 până 82 chilo fl. 4.— până fl. 5.—, crumpene 68 până 70 chilo fl. 2.30 până fl. 2.50, semēnță de cânepă 49 până 51 chilo fl. 4.— până fl. 4.50, mazerea 76 până 80 chilo fl. 5.— până fl. 6.—, linte 78 până 82 chilo fl. 10.— până fl. 11.—, fasolea 76 până 80 chilo fl. 4.— până fl. 5.—, pāsāt de grâu 100 chilo fl. 16.— până fl. 17.—, făină Nr. 3 100 chilo fl. 14.—, Nr. 4 fl. 13.—, Nr. 5 fl. 11.—, slānina 100 chilo fl. 54.— până fl. 56.—, unsorarea de porc fl. 56.— până fl. 58.—, sēu brut fl. 20.— până fl. 22.—, lumini de sēu fl. 36.— până fl. 38.—, lumini turnate de sēu fl. 46.— până fl. 48.—, sāpunul fl. 24.— până fl. 25.—, fēn 100 chilo fl. 1.60 până fl. 1.80, cânepa fl. 32.— până fl. 35.—, lemne pe ars uscate m. cub. fl. 2.— până fl. 3.—, spirțul p. 100 L. % 31 până 33 cr., carnea de vită chilo 40 cr., carnea de vițel 30 până 40 cr., carnea de porc 44 până 48 cr., carnea de berbece — până — cr., ouș 10 cu 15 până 18 cr.

Piața din Mediaș, 9 Iunie. Grâu hectolitru fl. 5.80 până fl. 6.20; grâu mestecat fl. 4.50 până fl. 4.80; secăra fl. 3.50 până fl. 3.60; orđul — până fl. —; ovėsul fl. 2.20 până fl. 2.30; cucuruzul fl. 3.50 până fl. 4.75; semēnță de cânepă fl. 3.25 până fl. 3.57; crumpenele fl. 1.60 până fl. 2.—; mēlaiul hectolitru fl. 7.— până fl. 8.—; mazerea fl. 5.— până fl. 6.—; fasolea fl. 3.50 până fl. 3.75; linte fl. — până fl. —; chiminul (secăreana) fl. — până fl. 40.—; sēu brut 100 kilograme fl. 18.— până fl. 22.—; lumini de sēu vērșate fl. — până fl. 40.—; unsorarea de porc fl. 65.— până fl. 70.—; slānina fl. 50.— până fl. 60.—; cânepa fl. 36.— până fl. 38.—; fēnul fl. 1.40 până fl. 1.70; sāpunul 100 bucăți fl. 20.— până fl. 40.—; spirțul gradul 9 cr.; carnea de vită chilo 30 până 32 cr.; carnea de vițel 30 până 36 cr.; carnea de porc 40 cr.

Tērgul de rīmātōri în Steinbruch. În 8 Iunie n. s'a notat: unguresci bētrāni grei 48.— cr. până 49.— cr. unguresci grei, tineri 50.— cr. până 51.— cr., de mijloc 50.— cr. până 51.— cr., ușori 50.½ cr. până 51.— cr., marfă țerānescă, grea 48.— cr. până 49.— cr., de mijloc 49.— cr. până 50.— cr., ușoară 50.— cr. până 51.— cr., romānesci de Bakony, grei — cr. până — cr., transito de mijloc — cr. până — cr., transito ușori — cr. până — cr., transito sērbesci grei 49.½ cr. până 50.— cr., transito de mijloc 50.— cr. până 50.½ cr., transito ușori 50.— cr. până 50.½ cr., ingrāșați cu ghindă — cr. până — cr. per 4% cumpēniți la gară.

Piața cerealelor din Portul Brăila.

Raportor Nicolai V. Perlea, Brăila.

Operațiunile efectuate în 28 Maiu v. 1887.

Vēndētorii	Cumpērētorii	felul	hectol.	greut. libro	prețul lei în aur
Grosiovi	Negroponte	Porumb	4500	61½	6.84
Perlea	L. Mendl	"	4400	62	6.72½
Vrioni	"	"	7000	61½	6.82½
Marghiloman	"	"	3400	62	6.95
Cațica	"	"	3500	61½	6.80
Vamvuri	"	"	4800	58	6.20
"	"	"	2500	62	6.85
Curvisiano	Chrisoveloni	"	1350	62	6.85
Mari	L. Mendl	"	4000	61½	6.50
Vechsler	"	"	1350	61½	6.62½
Cotti	"	"	2300	61	6.55
"	"	"	2350	61	6.57½
Sassu	"	"	4000	60½	6.50
Gheorghiad	"	"	2500	60	6.47½
Mavrodin	"	"	2800	61½	6.62½
Sassu	Negroponte	"	2000	60	6.50
Nicolaidi	"	"	4000	60½	6.50
Gardeli	G. Mendl	"	1700	59½	6.45
Corbu	Cohen	"	2000	60½	6.50
Fulga	"	"	2000	59½	6.27½
Petcu	L. Mendl	Orđ	1900	44	3.80
Emberico	Pauli	Grâu	2000	57½	11.50
"	Mila	"	3500	57½	11.40
Cușof	Pauli	"	3400	59½	13.65
Emberico	"	"	2700	57½	11.25

Agiul 14.05—14.10 la %.

Bursa de București.

Cota oficială dela 9 Iunie st. n. 1887.

Renta amort. (5%)	Cump.	94 ½	vēnd.	95.—
" Rur. conv. (6%)	"	83.40	"	—
Act. de asig. Dacia-Rom.	"	—	"	—
Banca națională a Romāniei	"	—	"	—
Impr. oraș. București	"	33.—	"	36.—
Act. de asig. Națională	"	—	"	—
Credit mob. rom.	"	—	"	—
Scrișuri fonciare urbane (5%)	"	87.½	"	88.½
Schimb 3 luni	"	—	"	—
Societ. const.	"	128.60	"	—
Aur	"	14 50	"	14 80

Cursul pieței din Sibiu

din 11 Iunie st. n. 1887.

Hārtie-monetă romānă	Cump.	8.70	vēnd.	8.72
Lire turcesci	"	11.30	"	11.35
Imperiali	"	10.30	"	10.35
Ruble rusesci	"	1.15	"	1.16

Bursa de Budapesta

din 10 Iunie st. n. 1887.

Rentă de aur ung. 6%	102.40
" " hārtie " 4%	83.10
" " hārtie " 5%	151.25
Imprumutul căilor ferate ung.	151.25
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune)	98.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune)	127.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (3-a emisiune)	116.50
Bonuri rurale ung.	104.50
" " cu cl. de sortare	104.25
" " bānățene-timșene	104.50
" " cu cl. de sortare	104.25
" " transilvane	104.50
" " croato-slavone	—
Despăgubire pentru dijma ung. de vin	99.—
Imprumut cu premiu ung.	122.25
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin	123.50
Renta de hārtie austriacă	81.70
" " argint austriacă	82.90
" " aur austriacă	112.75
Losurile austr. din 1860	137.—
Acțiunile băncei austro-ungare	883.—
" " de credit ung.	288.75
" " " austr.	286.—
Argintul	—
Scrișuri fonciare ale institut. de cred. și ec. „Albina“	102.—
Galbeni împērătesci	5.95
Napoleon-d'ori	10.06
Mārci 100 imp. germane	62.35
Londra 10 Livres sterlingi	127.—

Bursa de Viena

din 10 Iunie st. n. 1887.

Benta de aur ung. 6%	102.45
" " hārtie " 4%	83.20
" " hārtie " 5%	151.25
Imprumutul căilor ferate ung.	151.25
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune)	98.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune)	127.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (3-a emisiune)	116.50
Bonuri rurale ung.	104.70
" " cu cl. de sortare	104.70
" " bānățene-timșene	104.50
Bonuri rurale ung. cu cl. de sortare	104.50
" " transilvane	104.70
" " croato-slavone	104.50
Despăgubire pentru dijma ung. de vin	99.40
Imprumut cu premiu ung.	122.25
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin	123.15
Rentă de hārtie austriacă	80.85
" " argint austriacă	83.10
Rentă de aur austriacă	113.15
Losuri austr. din 1860	137.70
Acțiunile băncei austro-ungare	885.—
" " de credit ung.	288.50
" " " austr.	286.—
Argintul	—
Galbeni împērătesci	5.99
Napoleon-d'ori	10.08
Mārci 100 imp. germane	62.32½
Londra 10 Livres sterlingi	126.95

Alifie pentru rane.

Alifie antisepțică pentru rane de Dr. G. Heiner în Esslingen I. N., aplicată cu mult succes de către autorități la rane de strivitură, tăietură și arsură, la eczeme, peelingine, decubitus (zăcere în pat timp mai îndelungat) și la toate umflăturile — și cele syphilitice. — Indispensabilă pentru aceia, care pătinesc de asudatul picioarelor, de rane la picioare și de mâni crepate.

În doze de câte 35 cr., 70 cr. și și mai mari se află în farmacii. [411] 12—12

Deposit general pentru Ardeal:

Farmacia lui Carol Müller în Sibiu.

Institut tipografic în Sibiu.

[347] 8

Biblioteca populară a „TRIBUNEI“.

- Nr. 1. **Pădureanca.** Novellă de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș. elegant. Un exemplar 40 cr. sau 1 leu nou.
- Nr. 2. **Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Nr. 3. **Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Nr. 4. **Pipēruș Pētru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 5. **Păcală și Tândală.** Anecdote de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Nr. 6. **Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Nr. 7. **Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 8. **Colăcărutul.** Obiceiurile țeranilor romāni la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
- Nr. 9. **Fiica a nouē mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
- Nr. 10. **Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Nr. 11. **Sfântul Nicolae.** De Matilda Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 12. **Îndērētnicul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 13. **Blăstēm de mamă.** Legendă populară din giurul Nāsēudului. De George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 14. **Bunica** de Bojena Nēmēcovă, tradusă din limba boemă de Prof. Dr. Urban Iarnik. Un exemplar 1 fl. sau 3 lei noi.
- Nr. 15. **Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Nr. 16. **Din bētrani.** Ghiciri, întrebări și răspunsuri, frēmētări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 17. **Pe pāmēntul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 18. **Căldārușa cu trei picioare.** Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 19. **Cenușotca.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 20. **Un pețitor îndērētnic.** Novellă de Björnsterne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Nr. 21. **Prietinul meu Vēntură-Țeară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 22. **Scăpērătoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Nr. 23. **Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Nr. 24. **Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
- Nr. 25. **Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Nr. 26. **Taina unei vieți.** De Björnsterne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Nr. 27. **Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
- Nr. 28. **Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Nr. 29. **Sgārcitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Nr. 30. **Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Nr. 31. **Nusciul-impērāt.** Poveste din popor de „Mārgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Nr. 32. **Dina-impērăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mārgineanul“. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Nr. 33. **Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Nr. 34. **Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Nr. 35. **Un idil în Roșeni.** Novellă de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 36. **Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Nr. 37. **Princesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Nr. 38. **Dina mārgārelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- O sută de ani.** Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.

Celor ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vēndētorilor, se dă rabatul cuvenit.

DICȚIONAR

român-germân și germân-român

de
Sab. Pop. Barciann,
odin. paroch gr.-or. în Rășinari, asesor consistorial etc.
Revidat și complectat
de
Dr. D. P. Barciann.

Partea I. Română-germână.

704 pagini.

Prețul 2 fl. 50 cr. v. a.

NB. Pentru trimiterea prin postă 20 cr. v. a. de exemplar.

Partea II. germână-română, se află sub presă.

Tipărituri:

1. Certificate pentru pasaporturi 1 conț (à 25 coale) 40 cr.
2. Inventare 1 conț (à 25 coale) 40 cr.
3. Obligațiuni (cu scara de timbre pentru intabulări) 1 conț (à 25 coale) . 50 cr.
4. Consemnări sumarice despre dări (sommás kimutatás) 1 conț (à 25 coale) 40 cr.
5. Protocoale de zălogire (zálogolási jegyzőkönyv) 1 conț (à 25 coale) . . 50 cr.
6. Citațiuni pentru primării comunale 1 conț (à 25 coale) 50 cr.
7. Hagyatéki kimutatás 1 conț (à 25 coale) 60 cr.
8. Filera de imanuare 1 conț (à 25 coale) 44 cr.
9. Protocol de pertractare 1 conț (à 25 coale) 44 cr.
10. Protocol pentru pasapoarte de vite 1 conț (à 25 coale) 50 cr.
11. Testimoniu pentru scoalele populare una sută 80 cr.
12. Testimonii de școală 1 conț (à 25 coale) 40 cr.

Antistiile comunale sînt rugate a ne onora cu comande numeroase.